'Na granta pouâire

Autor(en): **Fanfouet dâo Lé**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **24 (1996)**

Heft 94

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-243662

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

'Na granta pouâire.

Cllia brav'Adélaïde, l'avâi décidâ dè corredzî s'n hommo qu'îre on bocon taquenet et trâina-choqua; breingâve soveint tâ pè lè cabaret lo né, menâve on trafi dâo diablyo.

Lè reproutze, lè remâoffaïe, rein ne lâi fasâi. L'avâi tot éprovâ, pas moyan. Te lo pregnâi à la bouna, à la radze, à la dâoça, mîmameint lè menace; tot po rein. Onna bouna vesena lâi a balyî on conset, (stasse manquâve pas de conseillî) dè lâi fére 'na granta pouâire por lâi balyî la fouâire. Aprî avâi bin ruminâ, la fenna crâyâi avâi trovâ 'na bouna manâire. Ye s'einvortolye dein n'on flyorî et pu, s'einmode lo dzâoquâ âo cârro de la tserrâre derrâi 'na remise yô on lâi vâyâi rein bî. De vè la miné, vâitcé noutron soûlon qu'arreve ein trabetseint, vâi onn'ombro, s'arrîte, pu se reimode à martsî sein fére asseimbliant dè rein.

Quand passe proûtse de cllî fou d'outse, sè fâ attrapâ pè sa zacca, pu l'oû onna vouè que lo subllie dâoçameint:

-"Su lo diâblyo, vîgno tè querî".

-"Ah, quienna pouâire y'è z'u, crayé que l'îre ma fenna".

Fanfouet dâo Lé

Veretâblyameint.

Mousâ, appreindre, provâ,
Travaillî, surtot crâire.
Avoué cein, t'î sû d'arrevâ.
Quin tsandzemeint te pâo vère.

Hirâo, tristo, tè faut vouagnî.
Vâi lo bî tein, pas l'oradzo;
Avoué l'esprit, faut tè soignî;
Ao fond de tè, pouâise coradzo !

La vetîre de l'âme, l'è lo coo.
Avoué tè mîmo, sâi ein pè !
Dinse, tè mèliorî ton soo.
L'è sû que tè tsanterî de dzouyo.

Dè l'ombro à la lumîre
Du ora, te vâo passâ
Rassovein-tè bin dè sta préîre
Tè couson, te lè pâo ringâ.

Porte dè besicllie rouse
Que tè bâlyant dè vouâitî amont
Dinse, te vâi mî lè tsouse
mîmo clliâo que vant à revertson

Por trovâ lo repou dâo tieu
De tein z'ein tein, satse remachâ.
A la vià balye dâi colâo
Du cein te vin on prévon bounheu.

Fanfouet dâo Lé